

MESSAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie,

PARAISANT TOUS LES SAMEDIS A 3 HEURES DU SOIR.

TAHITI 14. — N° 37

LE VEA NO TAHITI,

Mahana hana 16 no Tepepa 1865.

PREX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):

En 1 an 10 f.

En 6 mois 6 f.

En 3 mois 3 f.

Un numéro: 30 centimes.

Par les Abonnés et les Adressés, s'adresser
au BUREAU DES CONTRIBUTIONS,
Qual Napoléon, au coin de la rue Croisette, à Papeete.

PREX DES ANNONCES (au comptant):

Les 25 premières lignes 15 c. la ligne.

En dessous de 10 lignes 10 c.

Les annonces renouvelées se paient à moitié de prix de la première insertion.

SOMMAIRE.

PARTIE OFFICIELLE. — Circulaires ministérielles au sujet des règles à observer à l'égard des navires des États-Unis de l'Amérique du Nord. — Ordonnance portant nomination et destitution de divers fonctionnaires indigènes. — Décret relatif aux nominations et arrêts de l'Inspection des Plantations et des Établissements des colonies pour l'an 1865. — Nominations.

PARTIE NON OFFICIELLE. — Avis administratifs. — Bulletin du Gouverneur. — Marchés commerciaux. — Mouvemens de port. — Bourses de Papeete. — Tableau d'abaissement. — Annonces.

PARTIE OFFICIELLE.

CIRCULAIRES MINISTÉRIELLES

Sur les règles à observer à l'égard des navires des États-Unis de l'Amérique du Nord.

Le ministre de la Marine et des Colonies à MM. les Préfets maritimes; Officiers généraux, supérieurs et autres commandant à la mer; Commandant de la marine en Algérie, et Gouverneurs des colonies.

Paris, le 23 mai 1865.

Messieurs, dans la situation actuelle de la guerre civile des États-Unis de l'Amérique du Nord, le gouvernement de l'Empereur a jugé que le moment était venu de modifier ses prescriptions que je vous ai rappelés par mes instructions du 5 février 1863, en ce qui concerne la durée du séjour que les bâtimens desdits États pouvaient faire dans les ports de l'Empire, de ses colonies ou des eaux adjacentes.

En conséquence, vous voudrez bien ne plus tenir la main à l'observation des prescriptions des paragraphes numérotés 1 et 4 desdites instructions du 5 février 1863.

Recevez, etc.

Le Ministre secrétaire d'État de la Marine et des Colonies,
P. DE CHASSELOUP-LAUBAT.

Paris, le 5 juin 1865.

Messieurs, en proclamant, par sa déclaration du 10 juin 1861, les règles de neutralité qu'il entendait observer entre les belligérans des divers États de l'Amérique du Nord, le gouvernement de l'Empereur a reconnu un fait pré-existant, c'est-à-dire la lutte établie entre deux parties du territoire des États-Unis, lutte dans laquelle on observait de part et d'autre les lois de la guerre, soit pour le traitement et l'échange des prisonniers, soit pour les droits à exercer quant aux pavillons neutres.

Aujourd'hui, après les évènements qui se sont accomplis, la situation est tout autre; le ministre des États-Unis près le gouvernement de l'Empereur a fait savoir que le Cabinet de Washington considérait la guerre comme ayant cessé, et qu'il abandonnait toute prétention au droit de visite sur les neutres tel qu'il a été exercé pendant la guerre.

Dans cet état de choses, le gouvernement de l'Empereur ne croit pas devoir plus longtemps reconnaître de belligérans dans les États de l'Amérique du Nord. En conséquence, les bâtimens qui se présenteraient comme bâtimens confédérés ne pourront plus être reçus dans les ports du continent ou des colonies, non plus que plus être arboré dans nos ports.

Quant à ceux de ces navires qui se trouveraient dans nos ports au moment où vous parviendrez la présente dépêche, ils devront en sortir; mais vous ferez observer pour la dernière fois à leur égard la règle rappelée dans ma circulaire du 5 février 1863, et aux termes de laquelle il doit y avoir un intervalle de au moins 24 heures entre le départ de tout bâtiment de guerre de l'un des belligérans et le départ subséquent de tout navire de guerre de l'autre belligérant.

Recevez, etc.

Le Ministre secrétaire d'État de la Marine et des Colonies,
P. DE CHASSELOUP-LAUBAT.

POMARE IV, Roi des Îles de la Société et dépendances, et le Commandant Commissaire Impérial,

ORDONNANCES :

Sont destitués de leurs fonctions :

Île Tahiti.

- HITIAA..... YEA, 1^{er} conseiller.
- TAU, multi-iniroa.
- MAHINA..... PEP, multi-iniroa.
- MATAIEA..... TAPU, multi-iniroa.

Île Moorea.

- PAPETOAI..... HEMA, chef-mutai.
- HAAPITI..... MAIVATE, chef-mutai

Sont nommés :

Île Tahiti.

- HITIAA..... TAHEMUA, 1^{er} conseiller.
- RUTA, multi-iniroa.
- TEKATARAHO, chef-mutai, en remplacement de Papeete, déd. de son poste.
- SACURU, multi-iniroa.
- MATIRAF, multi-iniroa.

- Île Moorea.
- PAPETOAI..... MARUKA à Mooroa, chef-mutai.
- HAAPITI..... MAITI, chef-mutai.

Îles Tuamotou.

- KAUEHI..... KUKA, juge, en remplacement de Bara, démissionnaire.
- La présente ordonnance sera insérée au *Bulletin officiel*, publiée au *Messenger*, et enregistrée partout où besoin sera.

Papeete, le 14 septembre 1865.

POMARE.

Par le Commandant Commissaire Impérial
ou autorisé par lui :

L'Ordonnaireur,

T. NESTY.

POMARE IV, roi Arii vahine no le mata fenua Totiaie et te su itahi et te Tomana te Avahala o te Emepera,

Te faahe nei :

Ua faaorehia i te ratou inaa toroa :

- HITIAA..... TUA, multi-iniroa.
- TAU, multi-iniroa.
- MAHINA..... TAPEA, multi-iniroa.
- PEP, multi-iniroa.
- MATAIEA..... TAPU, multi-iniroa.

Moorea.

- PAPETOAI..... HEMA, Papeete-mutai.
- HAAPITI..... MAIVATE, mutai-mutai.

Ua faaorehia nei :

Tahiti.

- HITIAA..... TAHEMUA, kopepe 1.
- RUTA, multi-iniroa.
- TEKATARAHO, mutai-mutai, et moe le faaorehia i pohe se nei.
- KAUEHI, mutai-mutai.
- MATIRAF, mutai-mutai.

Moorea.

- HAAPITI..... MARUKA à Mooroa, mutai-mutai.
- PAPETOAI..... MAITI, mutai-mutai.

Tuamotou.

KAUEHI..... KUKA, hava e moe le Bara, et le faaorehia.

E paahi his teie faaore nei ma ma'i i te pua vai-tas parau à te hau, e ma'i his ma roto i te Feu, e e paahi hi-i te mata vai-stoa-o-sua.

Papeete, le 15 Tepepa 1865.

POMARE.

Na te Tomana te Avahala o te Emepera, nei taamua haerei rapa au mai e Papeete nei :

Te Ordonnaireur,

T. NESTY.

Noté: Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Îles de la Société, Sur la proposition du Secrétaire général,

DÉCISIONS :

La commission instituée par notre arrêté du 31 janvier 1865, pour l'inspection annuelle des plantations et établissements divers des colonies, sera composée de :

- MM. BONET, Secrétaire général;
 - LAUZ, propriétaire-agriculteur;
 - FRANZY, pharmacien de la marine,
- assistés de M. OUSSEAU, interprète de 1^{re} classe, et entrera en fonctions à compter du 18 courant.

Les membres de cette commission auront droit aux allocations diverses prévues par les arrêtés d' du 3 août 1861 et du 22 mai 1862.

Le Secrétaire général est chargé de l'exécution de la présente décision, qui sera publiée au *Messenger*, insérée au *Bulletin officiel* et enregistrée partout où besoin sera.

Papeete, le 14 septembre 1865.

Par le Commandant Commissaire Impérial ou autorisé :

L'Ordonnaireur,

T. NESTY.

Par le Commandant Commissaire Impérial :

Le Secrétaire général,

BONET.

Par décret impérial en date du 24 juin 1865, M. Trastour (Honoré), sous-commissaire de 1^{re} classe de la marine à Tahiti, a été nommé commissaire adjoint.

Par décret impérial en date du 12 juillet 1865, rendu sur la proposition du Ministre de la Marine et des Colonies, M. Pinet-Laprade (Jean-Marie-Siméon), colonel du génie, a été nommé gouverneur du Séoungi et dépendances, en remplacement de M. le général Faidherbe, rappelé en France sur sa demande.

ARRIVAGES AU PORT DE PAPETE

Des vendredi 8 au Jeudi 14 septembre 1885 inclus.

NAVIRE DE COMMERCE ARRIVE

1er septembre. Arrivage de vapeur Dordone, commandé par M. Lachève, lieu...

NAVIRE DE COMMERCE PART

5 septembre. Cabot du Protet. Pac. Faran, de 18 ton., part. Tourni, ven. de...

2 septembre. Cabot de Bourbons Marie Fais, de 40 ton., cap. Chapman, ven. de...

NAVIRE DE COMMERCE ARRIVE

8 septembre. Cabot local. Marie, 2 maître de manœuvre, all. à...

NAVIRE DE COMMERCE PART

12 septembre. Arrivage de vapeur Oréon, de 169 ton., cap. Lyons, all. à Mariti, 22...

NAVIRE DE COMMERCE ARRIVE

17 mai. Transport à voiles Europe, commandé par M. Jacquemart, lieutenant...

NAVIRE DE COMMERCE PART

11 septembre. Chaloupe locale. Révolte, part. Nare, 2 maître de manœuvre...

ARRIVAGES

15 septembre. Cabot du Protet. Maréchal, de 11 ton., part. L'Esper, all. à...

1er septembre. Côte anglaise 4718 Waick, de 35 ton.
2 septembre. Trois-mâts barque français Fessenden de Lango, de 238 ton...

MARCHÉ DE PAPETE

Denrées apportées sur le place du marché, du vendredi 8 au jeudi 14 septembre 1885 inclus.

Table with columns: Marché, Quantité, Prix de l'unité, Total, etc. for various goods like Pain, Café, etc.

(10) les marchés et chez les vendeurs et les acheteurs.

État des bestiaux abattus à Papete, du vendredi 8 au jeudi 14 septembre 1885 inclus.

Table with columns: Date, Signe et couleur, Race des bestiaux, Marques, Nombres, Origines, etc.

ANNONCES ET AVIS DIVERS.

DE PAR L'EMPEREUR, LA LOI ET JUSTICE.

ADJUDICATION D'IMMEUBLES. - ON FAIT SAVOIR que le 2 octobre 1885, à une heure de relevée, en l'audience des criées du tribunal civil de 1re instance de Papeete...

Il sera procédé à l'adjudication définitive du droit à la jouissance du bail de la terre dite Topaka, sise dans le district de Fare, près la chaussée de Tanono...

Le frais de procédure faite et à faire pour parvenir à l'adjudication définitive restera à la charge de l'acquéreur (voir, pour plus amples renseignements, le cahier des charges, déposé au greffe des tribunaux).

154-Sept-3-2

Le Greffier des Tribunaux, BOCCAS.

EN VENTE UNE MAISON ET UNE BELLE PLANTATION de Vanilles, produisant par an plus de 100 kilogram. de vanille (sèche).

Ladite propriété, située à Papeete, peut seulement la rendre de 100 fr. par an. S'adresser, pour tous renseignements, à M. Dopeud, ancien greffier.

155-Sept-2-2

L'Indigène Pétri à Tahaa est le fils de l'Indigène Pétri à Tahaa et de l'Indigène Pétri à Tahaa...

L'Indigène Tomou à Aia est le fils de l'Indigène Tomou à Aia et de l'Indigène Tomou à Aia...

L'Indigène Ti à Uapou est le fils de l'Indigène Ti à Uapou et de l'Indigène Ti à Uapou...

L'Indigène Arui, du district de Fare, demande que les terres Tia, Pua-pua et Tia-pa, sises dans le district de Fare, et inscrites au nom de sa fille Timarara Arui, devaient, soient enregistrées en son nom par droit d'héritage.

Les réclamations seront reçues au greffe de la Cour des Tribunaux pendant un mois de la date de la présente.

160-Sept-4

Le fils de l'Indigène Pétri à Tahaa et de l'Indigène Pétri à Tahaa...

Le fils de l'Indigène Tomou à Aia et de l'Indigène Tomou à Aia...

Le fils de l'Indigène Ti à Uapou et de l'Indigène Ti à Uapou...

Le fils de l'Indigène Arui, du district de Fare, demande que les terres Tia, Pua-pua et Tia-pa, sises dans le district de Fare, et inscrites au nom de sa fille Timarara Arui, devaient, soient enregistrées en son nom par droit d'héritage.

Les réclamations seront reçues au greffe de la Cour des Tribunaux pendant un mois de la date de la présente.

L'Indigène Neon à Fare est le fils de l'Indigène Neon à Fare et de l'Indigène Neon à Fare...

L'Indigène Faata à Tia est le fils de l'Indigène Faata à Tia et de l'Indigène Faata à Tia...

EN VENTE AU BUREAU DES CONTRIBUTIONS, AUX heures d'ouverture du bureau: CARTE DES ARCHIVES DE LA COLONIE ET DES ILES VOISINES.

LE MESSAGE DE TAITI, feuille hebdomadaire, paraissant tous les samedis à 3 heures du soir. Prix du numéro.

PAR LE BUREAU DES CONTRIBUTIONS: PRIX DES ABONNEMENTS.

LE BULLETIN OFFICIEL DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'ÉCRAN, etc.

EN VENTRA AU BUREAU DES CONTRIBUTIONS: ANNUAIRE DE TAITI POUR L'AN 1865.

Prix (broché): 1 fr. 50 c.

En vente au bureau des contributions:

NOTICE SUR LA CULTURE DU VANILLER, LA FÉCONDATION DES FLEURS ET LA PRÉPARATION DE LA VANILLE.

Par DAVID DE FAO, de la Réunion. Prix: 25 centimes.

LIBRAIRIE PAYOT, 60, RUE WASHINGTON, SAN Francisco. - Choix nouveau et complet de livres scientifiques de tous genres.